

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ МАГИСТРАНТОВ И АСПИРАНТОВ

Киршо С.М.

Высоцкая З. И.

Одесский национальный экономический университет
Украина

Задача обеспечения обучения иностранных учащихся в соответствии с международными стандартами качества выдвигает требования к поиску адекватных поставленным целям средств реализации. Такой подход стимулирует преподавателей высших учебных заведений разрабатывать и использовать модели учебного процесса, направленные на активизацию учебно-познавательной деятельности.

Современная система обучения должна быть ориентирована на подготовку высококвалифицированных специалистов, готовых постоянно генерировать новые идеи и эффективно внедрять их в жизнь, что предполагает непрерывное творческое развитие .

Анализ требований работодателей позволил выделить три уровня качества выпускника вуза по выполнению функциональных обязанностей, Первый уровень предполагает базовую готовность к выполнению своих служебных обязанностей, второй – готовность выпускника университета осуществлять работу на функциональном уровне. И, наконец, третий компетентностный уровень качества выпускника, на который следует ориентировать весь процесс обучения, предусматривает способность молодого специалиста к высокопроизводительной, креативной работе [3].

Квалификация современного выпускника университета уже не может рассматриваться как застывший набор компетенций. Это накладывает серьезные обязательства на процесс обучения иноязычному деловому общению иностранных магистрантов, аспирантов и стажеров продвинутого

этапа, которым предстоит стать не только участниками, но и организаторами креативного взаимодействия.

Сказанное накладывает особую ответственность на организацию учебного процесса и роль преподавателя в нем. Поэтому в современных высших учебных заведениях должно уделять внимание определенным формам занятий, обеспечивающие активное участие каждого студента, повышающих авторитет знаний и индивидуальную ответственность за результаты обучения. Эти задачи можно успешно решать, используя современные образовательные технологии. Именно современные образовательные технологии позволяют адекватно использовать все уровни усвоенных знаний, приводя от репродуктивной к творческо-поисковой деятельности.

Творческо-поисковая деятельность оказывается более эффективной, если ей предшествует продуктивная и трансформационная деятельность, в ходе которой студенты усваивают приемы научения. В такой ситуации преподаватель высшей школы должен не только владеть методами управления креативными процессами, но и научить студентов эффективному использованию этих методов.

Ориентация современной методики на прагматику в системе обучения, необходимость в быстром и эффективном овладении русским языком как одним из языков обучения специальности побудили к переосмыслению системы технологий обучения. Цель этой перестройки – существенное повышение качества формируемой коммуникативной, а как следствие, и профессиональной компетенции учащихся.

Коммуникативная компетенция при этом рассматривается как способность к общению с целью обмена информацией, пользоваться языком в зависимости от профессиональной ситуации и профессионального намерения. В итоге студенты должны реализовать коммуникативный выбор адекватно заданию и условиям общения, в частности обеспечить связность и целостность высказывания, приводить аргументы и доказательства,

высказывать собственную мысль, используя разнообразные языковые образцы.

Использование современных интерактивных методик не умаляет значение качественных учебных пособий. Учебник дает возможность преподавателю обеспечить эффективную языковую деятельность учащихся на изучаемом языке. Теоретические основы по созданию учебника по РКИ заложены А. Р. Арутюновым, М. Н. Вятютневым, А. А. Леонтьевым и многими другими исследователями [1, 2, 4].

Опыт работы позволил определиться со структурой такого издания, целью и системой заданий. Задача современного пособия – развитие учений магистрантов и аспирантов в конспективном и реферативном видах чтения текстов из профессиональной сферы с разграничением их на смысловые части, определением проблематики, основной идеи, ключевых слов, что является необходимым для научно-поисковой деятельности.

Работа над пособием призвана совершенствовать навыки и умения учащихся, фиксировать прочитанную информацию с проведением самостоятельного смыслового анализа неадаптированного экономического текста широкого профиля. В пособие включаются учебные материалы, способствующие формированию умений учащихся в построении связного монологического высказывания с элементами рассуждения – выступления на защите магистерской работы и диссертации.

Работа с магистрантами и аспирантами имеет особенности в формировании профессиональных компетенций. Выделим, прежде всего, аналитические компетенции: умение трансформировать учебную информацию в практические знания и применять их на практике на базе сформированной способности к самостоятельному анализу и синтезу; умение дать корректный анализ процессов, происходящих в экономике. Не менее важно сформировать системные компетенции: способность самостоятельно получать и подвергать анализу знания; способность к принятию решений; умение создать презентацию научной работы или финансово-экономического

проекта. Вышеперечисленные компетенции не могут быть реализованы в отсутствии хорошо развитых коммуникативных компетенций, под которыми понимается владение профессиональной лексикой и терминологией, способность к эффективному общению (усному и письменному), умение выступать публично на профессиональные темы [2].

Порядок изложения учебного материала определяется степенью компрессии (от максимальной к минимальной) вторичных текстов, самостоятельное конструирование которых является учебной целью для учащихся. В каждый блок входит основной текст, дополнительные тексты по предложенным темам, лексико-грамматические упражнения. Блоки имеют целевое предназначение. В первом блоке работа направлена на **формирование умений и навыков представления предмета высказывания (типы научной речи)**. Предлагаются задания на трансформацию описания в рассуждение с учетом подчеркнутого выражения авторского мнения. Подаются образцы различных рассуждений по типу доказательства (тезис – аргумент) и логических построений (посылка – следствие). Приведены примеры использования лексических и синтаксических средств выражения научной оценки в рассуждении. Итоговые задания раздела – составление образцов основных типов научной речи с использованием адекватных языковых средств.

В следующем блоке работа ориентирована на **формирование навыков владения** способами выражения межфразовых связей в научной речи. Демонстрируются образцы лексических и синтаксических средств для исключения повторов. Поясняются типы связи между предложениями научного текста в зависимости от характера развертывания информации. Приводятся примеры использования языковых средств для выражения цепной и опоясывающей связи. Итоговые задания раздела – составление образцов типов научной речи с использованием адекватных способов выражения межфразовых связей.

Необходимым для каждого, кто работает с научными текстами, является выбор ключевых слов для научной статьи, поиска информации по специальности в библиотечных каталогах и Интернете. Предлагается алгоритм выделения «зон нахождения ключевых слов» (вторичных текстов-примитивов) в развернутом тексте. Устанавливается оптимальное количество лексем в наборе ключевых слов (КС); отсутствие в КС специальных средств связности (предлогов, союзов, глаголов-связок). Определяется грамматическая форма лексем, используемых в качестве ключевых слов.

В качестве заданий на наблюдение предлагаются примеры адекватного определения ключевых слов в представленных образцах статей на экономическую тематику. В данном разделе учащимся предлагаются задания по определению сходства и различия номинативного плана и ключевых слов; на параллельное составление номинативного плана и выбор ключевых слов на базе одного экономического текста. Итоговые задания – самостоятельное выделение ключевых слов в экономических текстах, научно-популярных статьях по актуальным проблемам экономики

Совершенствование знаний по методике формализованной подготовки аннотаций (справочных, рекомендательных) научных и научно-популярных статей по актуальным проблемам экономики требует продуманной системы работы. Этому посвящен следующий раздел. Предлагается технология формализованного аннотирования с использованием языковых средств, применяемых при составлении аннотаций. Даются для сопоставления и анализа различные виды аннотаций, демонстрируются особенности их составления на материале представленных образцов научных статей. Система лексико-грамматических упражнений данного раздела направлена на совершенствование навыков и умений студентов составлять аннотацию с использованием языковых средств в соответствии с нормами русского языка. Итоговые задания раздела – составление аннотаций по представленным в пособии научным текстам экономической тематики.

В пятом блоке совершенствуются умения и навыки реферативного чтения научных и научно-популярных статей по актуальным проблемам экономики. В разделе представляются для сопоставления и анализа образцы научных статей и рефератов разных жанров, составленных по этим статьям. Система лексико-грамматических упражнений данного раздела направлена на совершенствование умений студентов грамотно передавать содержание текста при помощи его описания с включением оценки и рассуждения. Итоговые задания раздела – составление разных видов рефератов по представленным в пособии образцам научных экономических текстов. Это несомненно помогает иностранным аспирантам в подготовке к сдаче кандидатских экзаменов.

В пособии уделено внимание формированию навыков и умений использования, оформления цитат, ссылок в научном экономическом тексте, составлению библиографического списка научной литературы. На примерах цитат, включенных в образцы экономических научных текстов, рассматриваются характеристики и особенности оформления прямых и косвенных (перефразирование, парафраз) цитат. Предлагаются задания по определению вида цитирования, иллюстрируются различные значения цитат для научного текста (указание на источник информации; дополнение своей информации сведениями, приводимыми другими авторами; аргументация или иллюстрация собственной мысли фактами из работ других авторов; аргументация или иллюстрация собственной мысли фактами из работ других авторов; сравнение разных точек зрения и т.д.) Завершением становится работа по формированию навыков и умений составления выступления на защите магистерской

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнов А. Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев. – М.: Русский язык, 1990. –168 с.
2. Вятютнев М. Н. Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы). – М.: Русский язык, 1984. – 144с.

3. Доброжанська В. В., Кіршо С. М. Сучасні вимоги до креативного фахівця // Удосконалення підготовки фахівців: матеріали XII Міжнародної наукової конференції. – Одеса: ОДАБА, 2009.

4. Леонтьев А. А. Психология общения. – 3-е изд. – М.: Смысл, 1999. – 365 с.

5. Федотова Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. – СПб.: Златоуст, 2013.– 200 с.